



## **Cómo evitar exponerse a las cianotoxinas en los sistemas de públicos de agua potable 8 de junio de 2018**

Recientemente la Ciudad de Salem emitió un Aviso de Salud Pública para los grupos vulnerables tras haberse detectado cianotoxinas en los sistemas de agua potable de la ciudad. Los niveles que se han detectado hasta el momento están por debajo de los que se supone causan enfermedad en la gran mayoría de la población. El agua potable de Salem no presenta peligro alguno para la mayoría de las personas de 6 años de edad en adelante. El Aviso concierne a los grupos que presentan posibilidades mínimas de enfermar debido a los niveles actuales de las toxinas. Las personas que deben tomar precauciones para evitar quedar expuestos son:

- bebés y niños hasta los 5 años
- personas con un sistema inmunológico debilitado
- personas que reciben diálisis
- personas con padecimientos de hígado preexistentes
- mujeres embarazadas o lactantes
- A manera de precaución, las personas ancianas deben contemplar registrarse por las indicaciones del Aviso.
- mascotas.

Si esta información cambiase, se actualizará el Aviso.

No existen reglamentos federales o estatales respecto a las cianotoxinas en el agua potable. La orientación que se presenta en el Aviso y en el documento presente se basa en las recomendaciones de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) de los Estados Unidos

### **DOMICILIOS Y SISTEMAS DE AGUA**

Todas las personas pueden emplear el agua de grifo para bañarse, lavarse las manos, lavar los platos, accionar los inodoros, limpiar la vivienda y lavar la ropa. Cuando se bañe a bebés y niños de 5 años o menos hay que supervisarlos bien, así como cuando participen en otras actividades que incluyan agua de grifo, para evitar que ingieran el agua de casualidad.

Agua de pozo:

- El agua de pozo no se ve afectada por el Aviso emitido.

## Agua de grifo

- No debe emplearse el agua de grifo para preparar los alimentos para bebés y niños hasta los 5 años de edad, ni tampoco para personas con un sistema inmunológico debilitado, mujeres embarazadas o lactantes, personas que reciben diálisis, personas con padecimientos del hígado preexistentes o mascotas.
- A manera de precaución, las personas ancianas y otros grupos vulnerables deben contemplar registrarse por las indicaciones del Aviso.
- Las personas mencionadas en el Aviso pueden emplear agua de botella para cepillarse los dientes.
- Los nebulizadores y los componentes de máquinas CPAP o BiPAP de uso doméstico no deben lavarse con agua de grifo; empléese agua de botella o de pozo.
- Las mascotas podrían ser vulnerables a los efectos perjudiciales para la salud de las cianotoxinas en los niveles detectados; considérese proporcionar a las mascotas otras fuentes de agua. Si alguno de sus animales muestra síntomas de enfermedad, llame al veterinario.
- La mayoría de los filtros y purificadores que se emplean para ir de campamento o en la vivienda no eliminarán las toxinas del agua potable. Por lo que se sabe, únicamente las unidades de tratamiento con osmosis inversa pueden hacerlo. Lea detenidamente las instrucciones del fabricante para determinar el tipo de proceso que se emplea.
- En los niveles actuales del agua potable, las personas adultas y los niños de 6 años en adelante sanos pueden consumir agua de grifo.
- Puede emplearse el agua de grifo para regar plantas y jardines.

## INDUSTRIA ALIMENTARIA

### Locales de servicios alimentarios y de venta de alimentos

- El negocio podrá funcionar de manera acostumbrada, pero deberá imprimir un aviso con respecto al agua potable y colocarlos en lugares destacados donde los clientes tengan acceso a hielo, alimentos o bebidas que contengan agua de grifo o hayan sido procesados con ella.
- Descargue el aviso que se recomienda de [www.healthoregon.org/dws](http://www.healthoregon.org/dws) o emplee el texto que se muestra a continuación. Si desea obtener una copia del Aviso público emitido por la Ciudad de Salem respecto al agua potable o recibir información al día, visite [www.cityofsalem.net](http://www.cityofsalem.net).

### BEBÉS, NIÑOS PEQUEÑOS Y OTRAS PERSONAS VULNERABLES -

#### NO CONSUMIR BEBIDAS O ALIMENTOS ELABORADOS CON AGUA DE GRIFO LOCAL

- Muchos de los alimentos y bebidas que se sirven en restaurantes, mercados y supermercados se elaboran con agua de grifo local o se rocían con dicha agua.
- Se han encontrado niveles bajos de cilindrospermopsina y microcistina (cianotoxinas) en el agua. Tales toxinas son producto de floraciones de algas en la fuente del agua potable de la Ciudad de Salem: el Embalse Detroit.
- Los niños hasta los 5 de edad, las personas con un sistema inmunológico debilitado, las personas que reciben diálisis, las personas con padecimientos de hígado preexistentes, las mujeres embarazadas o lactantes o las mascotas no deben consumir agua de grifo o productos que contengan agua de grifo.
- A manera de precaución, las personas ancianas deben contemplar registrarse por las indicaciones del Aviso.

- El Aviso concierne a la Ciudad de Salem, la Ciudad de Turner y a las zonas cuya agua es suministrada por Suburban East Salem Water District y la Orchard Heights Water Association.
- Para obtener más información, visite [www.cityofsalem.net](http://www.cityofsalem.net) o llame al 503-588-6311.

### **Elaboración de alimentos y bebidas**

- Las empresas que empleen agua de grifo como un ingrediente menor o para enjuagar los alimentos o limpiar sus equipos como parte de su proceso de producción pueden funcionar de forma normal.
- Sería recomendable que las empresas que no vendan directamente al consumidor y las que produzcan hielo, alimentos o bebidas en los que el agua de grifo sea el ingrediente principal (p.ej., jugos, sopas, cerveza) empleen otra fuente de agua potable o que pospongan la producción hasta que se levante el Aviso.

### **CENTROS EDUCATIVOS**

#### **Escuelas, guarderías, campamentos diurnos y centros preescolares**

- Las escuelas, las guarderías, los campamentos diurnos y los centros preescolares deben proporcionar agua potable de botella o de pozo a los grupos potencialmente vulnerables en sus instalaciones. Los grupos vulnerables son:
  - bebés y niños hasta los 5 años
  - personas con un sistema inmunológico debilitado
  - personas que reciben diálisis
  - personas con padecimientos de hígado preexistentes
  - mujeres embarazadas o lactantes
  - A manera de precaución, las personas ancianas deben contemplar regirse por las indicaciones del Aviso.
  - mascotas.
- A manera de precaución, los objetos que los niños puedan llevarse a la boca, como juguetes o artículos de dentición deben enjuagarse con otras fuentes de agua tal como agua de botella. Puede emplearse agua de grifo, sin peligro alguno, para limpiar las superficies de objetos que los niños no se lleven a la boca.
- En [cityofsalem.net](http://cityofsalem.net) encontrará información al día.

### **CENTROS DE RECREACIÓN**

#### **Zonas para acampar y campamentos residenciales**

- Las zonas para acampar y los campamentos residenciales deben regirse por el Aviso respecto al agua potable emitida por la comunidad local y/o el sistema público de agua. Obtenga la información pertinente de su página web ([www.cityofsalem.net](http://www.cityofsalem.net)).
- Puede emplearse agua de grifo para limpiar las superficies de las instalaciones, sin correr peligro alguno.
- Asimismo, ríjase por cualquier Aviso de salud pública respecto a las aguas para fines recreativos que emita la Autoridad de Salud de Oregon. Encontrará información sobre los Avisos de la Autoridad de Salud de Oregon respecto a las aguas para fines recreativos en internet: <http://www.oregon.gov/oha/PH/HealthyEnvironments/Recreation/Pages/index.aspx>.

#### **Albercas, parques acuáticos y spa**

Los niveles de cianotoxinas que se han medido en el agua potable se encuentran por debajo de los niveles mínimos de Aviso para el agua con fines de recreación, incluso en el caso de niños pequeños. Por tanto, no es necesario tomar precauciones especiales para las albercas recreativas

Ríjase por cualquier Aviso de salud pública respecto a las aguas para fines recreativos que emita la Autoridad de Salud de Oregon. Encontrará información sobre los Avisos de la Autoridad de Salud respecto a las aguas para fines recreativos en internet:

<http://www.oregon.gov/oha/PH/HealthyEnvironments/Recreation/Pages/index.aspx>.

**P3 de 3**